



第三十六课 寄信

马先生写了两封信，要寄出去，可是不知道邮局在哪儿。一会儿李先生到他屋子里来了。他就跟李先生打听。

马：我刚写了两封信，要寄出去。这儿附近有邮局吗？

李：有。离这儿不远。从我们家出去往东走过两条街左边就是。您要往哪儿寄？是美国吗？

马：一封是美国，一封是北京。

李：您打算寄平信还是寄航空信呢？

马：我要寄航空信，希望可以快一点儿。航空信寄到美国得多少邮费？

李：我知道得不大清楚。这些日子邮费常涨，过几天就涨一次，我的记性本来就不好。刚一记住，就又要涨了。现在我也不记了。我跟你到邮局去问问，反正我们也得到那儿去买邮票。

马：航空信到北京走几天？

李：大概两天就到了。平信得四天，航空快信一天
hángkōng
就到了。

马：要是挂号呢？
guà

李：挂号倒慢了。航空快信最好，又快又丢不了。
guà hángkōng

马：航空包裹能不能往美国寄？
hángkōng bāoguǒ

李：能，可是要包装得很好，也要填表格。写上寄
bāozhuāng tián gé
件人和收件人的姓名跟住址。再让检查台的邮
ràng jiǎnchá tái
务员检查。然后秤一秤，看要多少邮费。
wù yuán jiǎnchá chēng chēng

马：离你们这儿最近的信筒在哪儿？
tǒng

李：邮局前头的离我们家最近。

马：这儿的邮递员一天送几次信？
dì yuán

李：两次。上午一次，下午一次。

马：这儿附近有没有电报局？

李：邮局过去一点儿就是电报局。邮局、电报局、
电话局都在一块儿。电话局在当中，一边是邮
政局，一边是电报局。
zhèng

马：在上海打电报，不到电报局去，打电话成不成？
hǎi

李：恐怕不成。我没试过。

马：能不能打英文电报？

李：能。大概比中文贵一点儿。（指着桌上的信纸、信封）您这种信纸、信封儿都是从美国带来的吧？真好。

马：还不错。就是纸太厚。用这种纸写三张，要是寄航空，就过重了。有一种薄的航空信纸好，
hángkōng hángkōng
比这种轻多了。写八九张也不会过重，可是我忘了带来了。

李：我看我们现在就到邮局去吧。晚了，他们就关门了。

马：好。我们走吧。

生 字

1. 封 fēng M: (measure for letters)
 信封儿 xìnfēngr N: envelope
 我给他写了四封信了，他还没给我回信。
2. 寄 jǐ V: to mail
 我已经把那封信寄出去了。
3. 附 fù- BF: nearby
 附近 fùjìn N: vicinity, neighborhood
 这儿附近有没有邮局？
4. 京 -jīng BF: capital
 北京 Běijīng PW: Beijing
 南京 Nánjīng PW: Nanjing
 东京 Dōngjīng PW: Tokyo
 他是在日本东京生的，可是是在北京长大的。
5. 费 -fèi BF: expenses
 学费 xuéfèi N: tuition
 车费 chēfèi N: fare
 邮费 yóufèi N: postage
 寄平信得多少邮费？
6. 反 fǎn- BF: opposite
 反正 fǎnzheng MA: anyway, anyhow

今天下雨也好，晴天也好，反正我不出去。

7. 倒(是) dào(shì)

A: and yet, on the contrary

去倒是愿意去，可是我没有工夫。

8. 丢 diū

V: to lose

丢脸 diūliǎn

VO: to lose face

a. 他昨天丢了五十块钱。

b. 不要做丢脸的事情。

9. 成 chéng

SV: be OK, be satisfactory

这个成不成?

10. 试 shì

V: to try

我来试试。

11. 英 Yīng

BF: English

英国 Yīngguó

N: Britain, England

英文 Yīngwén

N: English (language)

12. 厚 hòu

SV: be thick

这种纸很厚。

13. 薄 báo

SV: be thin

厚薄 hòubáo or
薄厚 báohòu

N: thickness

写信用薄一点儿的信纸，可以多写几张。

14. 重 zhòng SV: be heavy, be serious

a. 这件行李太重，我自己拿不了。

b. 他的病很重。

15. 轻 qīng SV: be light, not serious

轻重 qīngzhòng N: weight

a. 油比水轻。

b. 他这一次的病比上次轻多了。

New combinations with familiar characters

Dāngzhōng

PW: the center of, middle of,
among

当中 a. 他坐在他太太跟女儿的当中。

b. 这些学生当中，他最用功。

句 子

1. 每次给我哥哥写信，我都是用那种又轻又薄的信纸。
2. 寄信一定得到邮局去寄吗？
3. 这儿附近有好些有名的地方。你都去过了吗？
4. 有一次我坐火车从南京到北京去。车是晚上开的，第二天早上就到了。
5. 我在东京住过几年。那时候东京城里的房子和汽车都比现在少得多。
6. 现在美国大学的学费太贵了，很多人都念不起。⁹
7. 这里公共汽车的车费是坐一次一块钱。
8. 他们用纸用得太多了，真费钱！
9. 费心，费心。请你把这封信给我寄了。
10. 反正你们已经到这里来了，为什么不把中文念得更好一点儿呢？
11. 我太太叫我跟她一块儿去买东西。我真不愿意去，可是不去我又怕她生气。
12. 没有钱和没有工作都不是什么丢脸的事情。
13. 不成，那件大衣我试过了，太小。
14. 这种信纸正好，不厚也不薄。
15. 那个孩子说话常常不知道轻重。¹⁰

Reading Exercise New Character Key

1. liánzhǎng	连 长	N: company commander
2. dàifu	大 夫	N: doctor, physician
3. lián	连	N: company
4. kèjī	客 机	N: passenger plane
5. jiàngyóu	酱 油	N: soy sauce
6. xīnwén	新 闻	N: news
7. shēngqì	生 气	VO/SV: to get angry/be angry
8. huǒchái	火 柴	N: match
9. xuéfèi	学 费	N: tuition
10. qīngzhòng	轻 重	N: weight